

**BY-LAW NO. L-19**

**A BY-LAW RESPECTING PARKLANDS  
AND TRAIL SYSTEMS**

PASSED:

WHEREAS local governments may make by-laws for municipal purposes respecting people, activities and things in, on or near a public place or place that is open to the public;

NOW THEREFORE BE IT ENACTED by the Council of the City of Fredericton and pursuant to the authority vested in it by the *Local Governance Act*, SNB 2017, c. 18, as amended, as follows:

**1. DEFINITIONS**

1.1 In this By-law:

“By-law Enforcement Officer” means a person appointed by the Council of the City of Fredericton pursuant to the *Local Governance Act*, SNB 2017, c. 18, and amendments thereto, to enforce this By-law and includes a peace officer employed by the City; (*agent d’exécution des arrêtés*)

“City” means the City of Fredericton; (*ville*)

“Director” means the Director of Engineering and Operations or a person designated by the Director of Engineering and Operations; (*directeur*)

“Liquor Control Act” means the *Liquor Control Act*, RSNB 1973, c. L-10, and amendments thereto; (*Loi sur la réglementation des alcools*)

“motor vehicle” has the same meaning as in the *Motor Vehicle Act*, RSNB 1973, c. M-17, and amendments thereto and for the purposes of this By-law shall include “motorcycle” and “motor driven cycles” as defined in the said Act; (*véhicule à moteur*)

**ARRÊTÉ N° L-19**

**ARRÊTÉ CONCERNANT LES PARCS ET  
LES RÉSEAUX DE SENTIER**

ADOPTÉ :

ATTENDU QUE les gouvernements locaux peuvent, à des fins municipales, prendre des arrêtés concernant les personnes, les activités et les choses qui figurent dans, sur ou à proximité d’un lieu public ou ouvert au public;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU que le conseil municipal de la Ville de Fredericton édicte, conformément aux pouvoirs que lui confère la *Loi sur la gouvernance locale*, SNB 2017, c. 18, telle qu’elle a été amendée, ce qui suit :

**1. DÉFINITIONS**

1.1 Aux termes du présent arrêté :

« Agent d’exécution des arrêtés » désigne une personne nommée par le conseil municipal de la Ville de Fredericton en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale*, SNB 2017, c. 18, et des modifications afférentes, pour faire appliquer le présent arrêté, ce qui comprend tout agent de la paix au service de la Ville; (*By-law Enforcement Officer*)

« Coordonnateur des événements spéciaux » désigne la personne chargée de recueillir les demandes d’événements spéciaux auprès du Service des loisirs, du tourisme et de l’engagement communautaire de la Ville. (*Special Events Coordinator*)

« Directeur » désigne le directeur de l’ingénierie et des opérations ou une personne désignée par celui-ci; (*directeur*)

« Loi sur la réglementation des alcools » désigne la *Loi sur la réglementation des alcools*, RSNB 1973, c. L-10, et les modifications afférentes; (*Liquor Control Act*)

“Off Road Vehicle” means an Off-Road Vehicle as defined in the *Off-Road Vehicle Act*, RSNB 1985, c. O-1.5, and amendments thereto; (*véhicule hors route*)

“parklands” means the public parklands and recreation areas in the City, identified in Schedule “A” attached hereto and, without restricting the generality of the foregoing, includes:

- (a) areas reserved for a Common; lands for public purposes;
- (b) tot lots and playgrounds;
- (c) sports fields, including baseball and softball diamonds, soccer, football and multi-use fields;
- (d) swimming facilities;
- (e) outdoor skating facilities;
- (f) areas dedicated as parks;
- (g) City controlled cemeteries and cenotaphs;
- (h) dog parks;
- (i) skateparks;
- (j) dirt jump bike skills parks; and
- (k) courts. (*parcs*)

“Special Events Coordinator” means the person responsible for receiving Special Events Application with the City’s Department of Recreation, Tourism and Community Engagement. (*Coordonnateur des événements spéciaux*)

“Roadways” means roads, streets, sidewalks, walkways, and paths in a parkland. (*Voies de circulation*)

« Parcs » désigne les parcs publics et les zones récréatives dans la ville, identifiés à l’annexe « A » ci-jointe et, sans restreindre la portée générale de ce qui précède, comprend :

- (a) les zones réservées à un terrain communal;
- (b) les parcs de jeu et les terrains de jeux;
- (c) les terrains de sport, y compris les terrains de baseball et de softball, de soccer, de football et multifonctionnels;
- (d) les installations nautiques;
- (e) les installations de patinage extérieures;
- (f) les zones à vocation de parc;
- (g) les cimetières et cenotaphes municipaux;
- (h) les parcs canins;
- (i) les planchodromes;
- (j) les parcs d’habiletés pour vélos tout-terrain; et
- (k) les terrains de sport. (*parcs*)

« Réseau de sentiers » désigne les sentiers communaux dans les limites territoriales de la Ville, tels qu’identifiés à l’annexe « B » ci-jointe. (*Trail System*)

« Véhicule à moteur » possède la même signification que dans la *Loi sur les véhicules à moteur*, RSNB 1973, c. M-17 et les modifications afférentes et, aux fins du présent arrêté, comprend les « motocyclettes » et les « cycles à moteur » tels que définis dans ladite *Loi*; (*véhicule à moteur*)

“Trail System” means City controlled trails within the territorial limits of the City, as identified in Schedule “B” attached hereto. (*Réseau de sentiers*)

« Véhicule hors route » désigne un véhicule hors route tel que défini dans la *Loi sur les véhicules hors route*, RSNB 1985, c. O-1.5, et les modifications afférentes; (*Off-Road Vehicle*)

« Ville » désigne la Ville de Fredericton; (*City*)

« Voies de circulation » désigne les routes, les rues, les trottoirs, les allées et les chemins dans un parc. (*Roadways*)

## 2. **APPLICATION**

2.1 The provisions of this By-law shall apply to the parklands of the City.

## 3. **GENERAL**

3.1(1) The Director shall be responsible for the general development and maintenance of the parklands and the improvement of parks in the City in accordance with the master plans adopted by Fredericton City Council.

(2) A By-law Enforcement Officer shall be responsible for the enforcement of this By-law.

3.2(1) Any person wanting to use parklands or trails systems, or any part thereof, for exclusive use or for the purpose of holding or carrying on a fair, carnival, bazaar, event or any other activity whether for profit or gain, shall submit a Special Events Application to the Special Events Coordinator sixty (60) days prior to the event.

(2) Any fair, carnival, bazaar, event or other activity whether for profit or gain shall comply with the City’s zoning by-law. In the event zoning approval is required, an applicant must obtain such approval before the Special Events Application can be considered by the Director.

## 2. **APPLICATION**

2.1 Les dispositions du présent arrêté s’appliquent aux parcs de la Ville.

## 3. **GÉNÉRALITÉS**

3.1(1) Le directeur est responsable de l’aménagement général, de l’entretien et de l’amélioration des parcs de la Ville conformément aux plans directeurs adoptés par le conseil municipal de Fredericton.

(2) Un agent d’exécution des arrêtés est chargé de faire appliquer le présent arrêté.

3.2(1) Toute personne qui souhaite utiliser les parcs ou les réseaux de sentiers, ou une partie de ceux-ci, à des fins d’usage exclusif ou pour y tenir une foire, un carnaval, un bazar, un événement ou toute autre activité, que ce soit ou non à but lucratif, doit présenter une demande d’événement spécial au coordonnateur des événements spéciaux soixante (60) jours avant la date de l’événement.

(2) Toute foire, carnaval, bazar, événement ou toute activité, que ce soit ou non à but lucratif, doit se conformer avec l’arrêté de zonage de la Ville. Là où une approbation de zonage est requise, un demandeur doit obtenir ladite approbation avant qu’une demande d’événement spécial peut être considéré par le directeur.

(3) Upon receiving a Special Events Application, the Director may:

- (a) approve the said Application;
- (b) deny the said Application; or
- (c) impose such terms and conditions as necessary when granting the said Application;

to use the parklands, trail system, or any part thereof, in a manner therein described.

3.3 (1) A person shall apply to the Director for permission to do a thing pursuant to this By-law.

(2) Where the Director grants permission to do a thing under this By-law, said permission shall:

- (a) be in writing;
- (b) confirm the name and contact information of the person receiving the permission;
- (c) identify the date for which the permission is granted;
- (d) identify the location;
- (e) describe the permitted activity; and
- (f) any terms and conditions that apply.

(3) Any person granted permission under Section 3.3 of this by-law shall, if requested, show the written permission to a By-law Enforcement Officer.

#### **4. PARKLAND USE**

4.1 (1) The Director may, at their discretion, designate roadways for use of motor vehicles and horses and shall erect or post signs indicating such roadways.

(3) Après réception d'une demande d'événement spécial, le directeur peut :

- (a) approuver ladite demande;
- (b) rejeter ladite demande; ou
- (c) imposer des conditions à remplir en accordant ladite demande;

d'utiliser les parcs, les réseaux de sentiers, ou toute partie de ceux-ci, de la manière décrite dans le document.

3.3 (1) Quiconque souhaite faire une chose conformément au présent arrêté est tenu de solliciter l'autorisation du directeur.

(2) Lorsque le directeur accorde une autorisation pour faire un chose en vertu du présent arrêté, celle-ci doit :

- (a) être formulée par écrit;
- (b) mentionner le nom et les coordonnées de la personne à qui l'autorisation a été accordée;
- (c) indiquer la date de l'autorisation;
- (d) indiquer le lieu;
- (e) décrire l'activité autorisée; et
- (f) préciser les conditions applicables.

(3) Quiconque a obtenu une autorisation en vertu de l'article 3.3 de cet arrêté doit, sur demande, montrer l'autorisation écrite à un agent d'exécution des arrêtés.

#### **4. USAGE DES PARCS**

4.1 (1) Le directeur peut, à sa seule discrétion, désigner des voies de circulation autorisées pour l'usage des véhicules à moteur et des chevaux, et faire ériger ou afficher des

- |  |   |
|--|---|
|  | panneaux indiquant ces voies de circulation.  |
| (2) The Director may, from time to time, close any roadway.  | (2) Le directeur peut, de temps à autre, décider de la fermeture de toute voie de circulation.  |
| (3) The Director may, at their discretion, designate roadways as “closed to bicycle access” and shall erect or post signs indicating such roadways.  | (3) Le directeur peut, à sa seule discrétion, désigner des voies de circulation « interdites aux cyclistes » et faire ériger ou afficher des panneaux indiquant ces voies de circulation.   |
| 4.2 (1) The Director may, at their discretion, designate roadways where authorized person may drive a motor vehicle, bicycle or ride a horse and shall erect or signs indicating such roadways.  | 4.2 (1) Le directeur peut, à sa seule discrétion, désigner des voies de circulation que les personnes autorisées peuvent emprunter avec un véhicule à moteur, à vélo ou à cheval, et faire ériger ou afficher des panneaux indiquant ces voies de circulation.                                |
| (2) All authorized persons noted in subsection (1) shall yield the right of way to pedestrians.  | (2) Toutes les personnes autorisées mentionnées au paragraphe (1) doivent céder le passage aux piétons.   |
| 4.3 All persons driving a bicycle in a parkland shall, upon overtaking a pedestrian, sound a bell or such other warning device as may be permitted by law, in sufficient time and with sufficient clarity to notify the pedestrian of the approach of the bicycle. | 4.3 Toute personne qui se déplace à vélo dans un parc doit, lorsqu’elle s’apprête à dépasser un piéton, faire retentir un appareil sonore ou tout autre dispositif d’avertissement autorisé par la loi, avec suffisamment d’anticipation et de clarté pour avertir le piéton de son approche. |
| 4.4 A designation of a roadway under this section and the use thereof by the public shall not be a dedication to the public use.   | 4.4 La désignation d’une voie de circulation en vertu de cet article et son utilisation par le public ne signifie pas qu’elle est consacrée à l’usage public.   |
| 4.5 Notwithstanding Section 4.6 herein, all lighted facilities shall remain open to the public while the lights are in operation. The duration of operation of the lights is entirely at the discretion of the Director.   | 4.5 Nonobstant l’article 4.6 des présentes, toutes les installations éclairées doivent rester ouvertes au public pendant les périodes d’éclairage. La durée des périodes d’éclairage est laissée à l’entière discrétion du directeur.   |
| 4.6 Parklands shall be closed to the public between 10:00 p.m. of one day and one (1) hour before sunrise on the following day.  | 4.6 Les parcs sont fermés au public entre 22 heures et une (1) heure avant le lever du soleil le jour suivant.  |
| 4.7 All prospective users of any sports field in a parkland area must schedule its use through the City and pay the applicable user fees as determined by the City.  | 4.7 Tous les utilisateurs potentiels d’un terrain de sport situé dans un parc doivent s’adresser à la Ville pour en planifier   |

l'usage et payer les frais d'utilisation applicables déterminés par la Ville.

- |         |   |        |  |
|---------|---|--------|--|
| 4.8     | The Director may, at their discretion, issue a ban on lighting of fires in parkland at any time.  | 4.8    | Le directeur peut, à sa seule discrétion, interdire l'allumage de feux dans les parcs à tout moment.   |
| 4.9 (1) | The maximum speed upon any roadway shall be 15 kilometers per hour.   | 4.9(1) | La vitesse maximale autorisée sur les voies de circulation est de 15 kilomètres par heure  |
| (2)     | The Director may erect signs indicating the speed on or near roadways.  | (2)    | Le directeur peut faire ériger des panneaux indiquant la vitesse sur ou à proximité des voies de circulation.  |
| 4.10    | Notwithstanding Section 6.4 herein, vehicles authorized by the City shall be permitted on any portion of parkland including roadways whether designated or not, for the purposes of repairs, maintenance, or bona fide emergencies. | 4.10   | Nonobstant le paragraphe 6.4 des présentes, les véhicules autorisés par la Ville peuvent circuler sur toute partie des parcs, y compris les voies de circulation, désignées ou non à cet effet, à des fins de réparations, d'entretien ou d'urgences véritables. |

**5. TRAIL SYSTEMS USE**

**5. USAGE DES RÉSEAUX DE SENTIERS**

- |         |  |        |   |
|---------|--|--------|---|
| 5.1     | All persons driving a bicycle on a trail system shall, upon overtaking a pedestrian, sound a bell or such other warning device as may be permitted by law, in sufficient time and with sufficient clarity to notify the pedestrian of the approach of the bicycle. | 5.1    | Toute personne qui se déplace à vélo sur un réseau de sentiers doit, lorsqu'elle dépasse un piéton, faire retentir un appareil sonore ou tout autre dispositif d'avertissement autorisé par la loi, avec suffisamment d'anticipation et de clarté pour avertir le piéton de son approche. |
| 5.2     | Notwithstanding Section 6.4 herein, vehicles authorized by the City shall be permitted on any portion of the trail system for the purposes of repairs, maintenance or bona fide emergencies.   | 5.2    | Nonobstant le paragraphe 6.4 des présentes, les véhicules autorisés par la Ville peuvent circuler sur toute partie des réseaux de sentiers à des fins de réparations, d'entretien ou d'urgences véritables.   |
| 5.3 (1) | The maximum speed upon any trail system shall be 15 kilometers per hour.   | 5.3(1) | La vitesse maximale autorisée sur les réseaux de sentiers est de 15 kilomètres par heure.   |
| (2)     | The Director may erect signs indicating the speed on or near trail systems.  | (2)    | Le directeur peut faire ériger des panneaux indiquant la vitesse sur ou à proximité des réseaux de sentiers.  |

**6. PROHIBITIONS**

**6. INTERDICTIONS**

- |     |  |     |   |
|-----|--|-----|---|
| 6.1 | No person shall throw, drop, deposit or cause to be deposited any glass bottle, can, rubbish, refuse, waste paper or waste of any kind in a parkland except in containers provided for that purpose. | 6.1 | Il est interdit de jeter, laisser tomber, déposer ou faciliter le dépôt de bouteilles en verre, conserves, rebuts, détritiques, papiers usagés ou déchets de tout type dans un parc, sauf dans les conteneurs prévus à cet effet. |
|-----|--|-----|---|

- |  |   |
|--|---|
| 6.2(1) No person shall light a fire in parkland except in a firepit or other such area for that purpose.   | 6.2(1) Il est interdit d'allumer un feu dans un parc, sauf dans l'enceinte d'un foyer ou de toute autre zone dédiée.  |
| (2) No person shall light a fire contrary to Section 4.8 herein while a ban is in effect.  | (2) Il est interdit d'allumer un feu en dérogeant à l'article 4.8 des présentes alors qu'une interdiction est en vigueur.   |
| 6.3 No person shall, by their conduct, endanger, disturb or annoy other users of the parkland or the birds, animals, or fish found within.   | 6.3 Il est interdit à quiconque, par son comportement, de mettre en danger, déranger ou ennuyer les autres utilisateurs du parc, les oiseaux, les animaux ou les poissons qui s'y trouvent.   |
| 6.4 No unauthorized person shall drive or park a motor vehicle or ride a horse in a parkland other than on roadways designated for the use of motor vehicles or horses.  | 6.4 Aucune personne non autorisée ne peut conduire ou stationner un véhicule à moteur ou monter à cheval dans un parc ailleurs que sur les voies de circulation spécifiquement désignées à cet effet.   |
| 6.5 No person shall drive a bicycle on any roadway or trail system which is designated as a "no bicycle" roadway or trail system.  | 6.5 Il est interdit de circuler à vélo sur une route d'accès ou un réseau de sentiers désigné comme « interdit aux vélos ».   |
| 6.6 No person shall ride on or operate a bicycle in a parkland or trail system unless the person is wearing a bicycle helmet as defined in Sections 46.1 and 46.2 of Regulation 83-42 under the <i>Motor Vehicle Act</i> , RSNB 1973, c. M-17, and amendments thereto.   | 6.6 Toute personne qui conduit ou utilise un vélo dans un parc ou sur un réseau de sentiers a l'obligation de porter un casque de protection tel que défini dans les paragraphes 46.1 et 46.2 du Règlement 83-42 se rapportant à la <i>Loi sur les véhicules à moteur</i> , RSNB 1973, c. M-17 et aux modifications afférentes.   |
| 6.7 No parent or guardian of a person who is under the age of 16 shall authorize or knowingly permit that person to ride or operate a bicycle in a parkland or trail system, unless the person is wearing a helmet as defined in Sections 46.1 and 46.2 of Regulation 83-42 under the <i>Motor Vehicle Act</i> , RSNB 1973, c. M-17, and amendments thereto. | 6.7 Aucun parent ou tuteur d'une personne âgée de moins de 16 ans ne peut autoriser ou permettre sciemment que ladite personne conduise ou utilise un vélo dans un parc ou sur un réseau de sentiers sans porter un casque de protection tel que défini dans les paragraphes 46.1 et 46.2 du Règlement 83-42 se rapportant à la <i>Loi sur les véhicules à moteur</i> , RSNB 1973, c. M-17 et aux modifications afférentes. |
| 6.8 No unauthorized person shall perform any maintenance on a sports field.  | 6.8 Aucune personne non autorisée ne peut effectuer d'opération d'entretien sur un terrain de sport.  |
| 6.9 Unless the Director permits, or in the case of bona fide emergency, no person shall  | 6.9 Sauf autorisation du directeur ou dans le cas d'une urgence véritable, il est interdit  |

	operate an Off-Road Vehicle in a parkland or a trail system.		d'utiliser un véhicule hors route dans un parc ou sur un réseau de sentiers.
6.10	No person shall play golf in parkland.	6.10	Il est interdit de jouer au golf dans les parcs.
6.11	No person shall use archery equipment in parkland without the permission of the Director.	6.11	Il est interdit d'utiliser du matériel de tir à l'arc dans les parcs sans autorisation du directeur.
6.12	No person shall pitch a tent or park a trailer or mobile home in parkland without the permission of the Director.	6.12	Il est interdit de monter une tente ou d'installer une roulotte ou une maison mobile dans un parc sans autorisation du directeur.
6.13	No person shall loiter or remain in parkland at any time noted in Section 4.6 herein without the permission of the Director.	6.13	Il est interdit d'errer ou de demeurer dans un parc durant les horaires indiqués au paragraphe 4.6 des présentes sans autorisation du directeur.
6.14	No person shall drive a motor vehicle or bicycle or ride a horse on any roadway or Trail System at a speed greater than 15 kilometres per hour.	6.14	Il est interdit de conduire un véhicule à moteur ou un vélo ou de monter à cheval sur une voie de circulation ou un réseau de sentiers à une vitesse supérieure à 15 kilomètres par heure.
6.15	Subject to provisions of the <i>Liquor Control Act</i> , no person is to possess or consume alcoholic beverages in parkland or trail system without the permission of the Director.	6.15	Sous réserve des dispositions de la <i>Loi sur la réglementation des alcools</i> , il est interdit de détenir ou de consommer des boissons alcoolisées dans les parcs ou sur les réseaux de sentiers sans autorisation du directeur.
6.16	No person shall hold any public gathering or meeting in a parkland without first obtaining the permission of the Director.	6.16	Il est interdit de tenir un rassemblement public ou une réunion dans un parc sans obtenir au préalable l'autorisation du directeur.
7.	<b><u>PENALTIES</u></b>	7.	<b><u>SANCTIONS</u></b>
7.1	Every person who violates any provision of this By-law is guilty of an offence.	7.1	Quiconque enfreint l'une des dispositions du présent arrêté commet une infraction.
7.2	Every person charged with an offence under Sections 6.6 or 6.7 of this By-law may, on or before the date a charge pertaining to the offence has been laid in Provincial Court, made a voluntary payment of twenty five dollars (\$25.00).	7.2	Quiconque est accusé d'une infraction à l'encontre des articles 6.6 ou 6.7 du présent arrêté peut, au plus tard à la date du dépôt de l'accusation relative à l'infraction en Cour provinciale, effectuer un paiement volontaire de vingt-cinq dollars (25,00\$).
7.3	Every person charged with an offence under any section other than those set out in Section 7.2 may, on or before the date	7.3	Quiconque est accusé d'une infraction à l'encontre d'une disposition du présent arrêté autre que celles établies à



a charge pertaining to the offence has been laid in Provincial Court, make a voluntary payment of fifty dollars (\$50.00).

l'article 7.2 peut, au plus tard à la date du dépôt de l'accusation relative à l'infraction en Cour provinciale, effectuer un paiement volontaire de cinquante dollars (50,00\$).

7.4 The voluntary payments set out in Sections 7.2 and 7.3 herein shall be made to the City of Fredericton as follows:

7.4 Les paiements volontaires prévus aux articles 7.2 et 7.3 des présentes doivent être adressés à la Ville de Fredericton comme suit :

- (a) in person at the Service Centre, City Hall, 397 Queen Street, Fredericton, in cash or by cheque or money order made payable to The City of Fredericton;
- (b) or by mail to: The City of Fredericton, 397 Queen Street, Fredericton, N.B., E3B 1B5, "Attention Service Centre", by cheque or money order only, payable to The City of Fredericton;

- (a) En personne au Centre de services, à l'hôtel de ville, 397, rue Queen, Fredericton; en espèces ou par chèque ou mandat établi à l'ordre de la Ville de Fredericton;
- (b) ou par courrier à l'adresse : Ville de Fredericton, 397, rue Queen, Fredericton, N.-B., E3B 1B5, « à l'attention du Centre de services », par chèque ou mandat seulement, établi à l'ordre de la Ville de Fredericton;

at which time the ticket or ticket number shall be surrendered to the City of Fredericton and such payment shall be deemed payment in full.

auquel moment la contravention ou le numéro de la contravention sera déposé à la Ville de Fredericton et le paiement réputé avoir été versé au complet.

7.5 If the voluntary payment set out in Sections 7.2 or 7.3 have not been received on or before the date a charge pertaining to the offence has been laid in Provincial Court, the person charged with the offence may make a voluntary payment of seventy five dollars (\$75.00) in the manner set out in Section 7.4 herein at which time the ticket or ticket number shall be surrendered to the City of Fredericton and such payment shall be deemed payment in full.

7.5 Si le paiement volontaire établi aux articles 7.2 ou 7.3 n'a pas été reçu au plus tard à la date du dépôt de l'accusation relative à l'infraction en Cour provinciale, la personne accusée de l'infraction peut effectuer un paiement volontaire de soixante-quinze dollars (75,00\$) dans la manière décrite à l'article 7.4 des présentes auquel moment la contravention ou le numéro de contravention sera déposé à la Ville de Fredericton et le paiement réputé avoir été versé au complet.

7.6 If the voluntary payment set out in Section 7.5 has not been received on or before the hearing scheduled for entering a plea before the Provincial Court, the person charged with the offence is liable on summary conviction to a fine of not less than one hundred dollars (\$100.00) and not more than one thousand and one hundred dollars (\$1,100.00).

7.6 Si le paiement volontaire prévu à l'article 7.5 n'a pas été reçu au plus tard à la date d'audience prévue pour l'inscription d'un plaidoyer devant la Cour provinciale, la personne accusée de l'infraction est passible, par procédure sommaire, d'une amende minimale de cent dollars (100,00\$) qui ne peut dépasser mille cent dollars (1 100,00 \$).

**8. REPEAL PROVISIONS**

- 8.1 By-law No. L-8, A By-law Respecting Parklands, and amendments thereto, given third reading on June 27, 2005 is hereby repealed.
- 8.2 The repeal of By-law No. L-8, A By-law Respecting Parklands, of the City of Fredericton, shall not affect any penalty, forfeiture or liability, incurred before such repeal or any proceeding for enforcing the same completed or pending at the time of repeal; nor shall it repeal, defeat, disturb, invalidate or prejudicially affect any matter or thing whatsoever completed, existing or pending at the time of repeal.

First Reading: February 14, 2022  
Second Reading: February 14, 2022  
Third Reading: February 28, 2022

*(Sgd.) Kate Rogers*

---

Kate Rogers  
Mayor/maireesse

**8. DISPOSITIONS ABROGATIVES**

- 8.1 L'arrêté n° L-8, Arrêté concernant les parcs, et les modifications afférentes, adopté en troisième lecture le 27 juin 2005, est par la présente abrogé.
- 8.2 L'abrogation de l'arrêté n° L-8, Arrêté concernant les parcs, de la Ville de Fredericton, n'a aucun effet sur les sanctions ou confiscations encourues, ou sur la responsabilité engagée avant cette abrogation, ni sur les procédures d'exécution achevées ou pendantes au moment de celle-ci; elle n'a pas non plus pour effet d'abroger, d'annuler, de modifier, d'invalider ou d'altérer quoi que ce soit qui serait achevé ou pendant à ce moment.

Première lecture : le 14 février 2022  
Deuxième lecture: le 14 février 2022  
Troisième lecture: le 28 février 2022

*(Sgd.) Jennifer Lawson*

---

Jennifer Lawson  
City Clerk/ secrétaire municipal

**SCHEDULE “A”**

**ANNEXE « A »**

**PARKLANDS**

**PARCS**

1. The following areas are considered parklands under this By-law:

1. Les lieux suivants sont considérés comme des parcs en vertu du présent arrêté :

(a) Areas Reserved for a Common:

(a) Zones réservées à un terrain communal :

Grant- Harvey Centre Community Rooms  
Johnston Ave Senior Centre  
Killarney Lake Rotary Centennial Lodge  
Marysville Heritage Centre  
Nashwaaksis Commons  
Northside Youth Centre  
Odell Lodge  
Small Craft Aquatic Center  
Stepping Stones Senior Centre  
Willie O’Ree Place Community Rooms

Salles communautaires du Centre Grant-Harvey  
Centre pour personnes âgées de l’avenue Johnston  
Pavillon du centenaire Rotary du lac Killarney  
Centre Marysville Heritage  
Terrain communal de Nashwaaksis  
Centre de jeunes Northside  
Pavillon du parc Odell  
Centre aquatique pour petites embarcations  
Centre pour personnes âgées Stepping Stone Senior  
Salles communautaires de la Place Willie O’Ree

(b) Lands for Public Purposes:

(b) Terres à vocation publique :

**Green Spaces-**

**Espaces verts-**

Boyne Court Pathway  
City Avenue Open Space  
Forbes Street Open Space  
Regent Street at Kings College  
Riverfront North Green  
Riverfront South Green  
Riverside Green  
Smythe Street Green  
University Avenue Green

Sentier de l’impasse Boyne  
Espace libre de l’avenue City  
Espace libre de la rue Forbes  
Rue Regent à Kings College  
Espaces verts de la rive nord  
Espaces verts de la rive sud  
Espaces verts de Riverside  
Espaces verts de la rue Smythe  
Espaces verts de l’avenue University

(c) Tot Lots and Playgrounds:

(c) Parcs de jeu et terrains de jeux :

Adney Street Park  
Barton Crescent Park  
Beechwood Crescent Park  
Cambridge Crescent Park  
Case Street Park  
Charles Avenue Park  
Cherry Avenue Park  
Clayton Street Park

Parc de la rue Adney  
Parc du croissant Barton  
Parc du croissant Beechwood  
Parc du croissant Cambridge  
Parc de la rue Case  
Parc de l’avenue Charles  
Parc de l’avenue Cherry  
Parc de la rue Clayton

Coburn Court Park  
Cowperthwaite Street Park  
Dewitt Acres Park  
Dover Crescent Park  
Downing Street Park  
Eagle/Birdie Park  
Evans Street Park  
Gilridge Crescent Park  
Gloucester Crescent Park  
Henry Park  
Highpoint Park  
Heron Drive Park  
Hillcrest Park  
Hughes Street Park  
Island View Park  
Kent Street Park  
Killarney Lake Park  
Kimble Drive Park  
Leeds Drive Park  
Lian-Valcourt Park  
Limerick Road Park  
Lincoln Heights Park  
Lincoln Park  
Liverpool School Park  
London Court Park  
Malloy Park  
Mannington Lane Park  
Massey Street Park  
McGregor Street Park  
McKinley Avenue Park  
Murray Avenue Park  
Neville Street Park  
Odell Park  
Park Street Park  
Queen Square Park  
Randolph Street Park  
Reading Street Park  
Riverside Park  
Robinson Drive Park  
Rosewood Estates  
Royal Road Park  
Sierra Drive Park  
Stoneybrook Park  
Timber Lane Park  
Wilmot Park

Parc de l'impasse Coburn  
Parc de la rue Cowperthwaite  
Parc Dewitt Acres  
Parc du croissant Dover  
Parc de la rue Downing  
Parc Eagle/Birdie  
Parc de la rue Evans  
Parc du croissant Gilridge  
Parc du croissant Gloucester  
Parc Henry  
Parc Highpoint  
Parc de la promenade Heron  
Parc Hillcrest  
Parc de la rue Hughes  
Parc Island View  
Parc de la rue Kent  
Parc du lac Killarney  
Parc de la promenade Kimble  
Parc de la promenade Leeds  
Parc Lian-Valcourt  
Parc du chemin Limerick  
Parc Lincoln Heights  
Parc Lincoln  
Parc de l'école Liverpool  
Parc de l'impasse London  
Parc Malloy  
Parc de la ruelle Mannington  
Parc de la rue Massey  
Parc de la rue McGregor  
Parc de l'avenue McKinley  
Parc de l'avenue Murray  
Parc de la rue Neville  
Parc Odell  
Parc de la rue Park  
Parc Queen Square  
Parc de la rue Randolph  
Parc de la rue Reading  
Parc de Riverside  
Parc de la promenade Robinson  
Domaine Rosewood  
Parc du chemin Royal  
Parc de la promenade Sierra  
Parc Stoneybrook  
Parc de la ruelle Timber  
Parc Wilmot

(d) Sports Fields (including baseball and softball diamonds, soccer, football and multi-use fields):

(d) Terrains de sport, y compris les terrains de baseball et de softball, de soccer, de football et multifonctionnels :

**Grass Fields-**

Barker Street  
Devon Middle School  
Fredericton High School  
Kimble Drive  
Lincoln Heights  
Nashwaaksis Middle School

**Artificial Turf Fields-**

Grant-Harvey  
Willie O'Ree

**Non-Organized Play Fields-**

Carleton Park  
Morell Park  
Randolph Street Park  
Reading Street Park  
Waterloo Row  
Wilmot Park

**Class A Ball Fields-**

Henry Field  
Fisher Field  
Kimble Field  
Marysville Field  
Prospect Street Park  
Queen Square  
Royals Field  
Thompson Field  
Tingley Field

**Class B Ball Fields-**

Dunham Field  
Henry Park  
Johnston Field  
Limerick / Southwood Park  
Lincoln Field  
Malloy Field  
Marysville Field  
MacLoon Field  
Morell Park  
Royal Road  
Saunders Field  
Skyline Field

(d) Swimming Facilities:

**Indoor Pool-**

Fredericton Indoor Pool

**Outdoor Pools-**

**Terrains gazonnés-**

Rue Barker  
École Devon Middle School  
École secondaire Fredericton High School  
Promenade Kimble  
Lincoln Heights  
École intermédiaire Nashwaaksis Middle School

**Terrains de gazon artificiel-**

Grant-Harvey  
Willie O'Ree

**Terrains de jeu non structurés-**

Parc Carleton  
Parc Morell  
Parc de la rue Randolph  
Parc de la rue Reading  
Allée Waterloo  
Parc Wilmot

**Terrains de balle de classe A-**

Terrain Henry  
Terrain Fisher  
Terrain Kimble  
Terrain Marysville  
Parc de la rue Prospect  
Parc Queen Square  
Terrain Royals  
Terrain Thompson  
Terrain Tingley

**Terrains de balle de classe B-**

Terrain Dunham  
Parc Henry  
Terrain Johnston  
Terrain de Limerick/parc Southwood  
Terrain Lincoln  
Terrain Malloy  
Terrain Marysville  
Terrain MacLoon  
Parc Morell  
Chemin Royal  
Terrain Saunders  
Terrain Skyline

(e) Installations nautiques :

**Piscine intérieure--**

Piscine intérieure de Fredericton

**Piscines extérieures**

Henry Park  
Marysville  
Royal Road  
Queen Square

**Wading Pools-**  
Barker's Point  
Riverside  
Park Street School  
Kent Street  
Southwood  
Woodbridge  
Massey Street  
Silverwood  
Piercy Crescent

**Splash Pads-**  
Wilmot Splash Pad

**Other-**  
Carleton Park Boat Launch  
Killarney Lake Beach

Parc Henry  
Marysville  
Chemin Royal  
Parc Queen Square

**Pataugeoires-**  
Barker's Point  
Riverside  
École Park Street School  
Rue Kent  
Southwood  
Woodbridge  
Rue Massey  
Silverwood  
Croissant Piercy

**Jeux d'eau-**  
Jeux d'eau Wilmot

**Autres-**  
Rampe de mise à l'eau du parc Carleton  
Plage du lac Killarney

(g) Outside Skating Facilities:

**Outside rinks-**  
Islandview Park  
Officers' Square  
Queen's Square  
Odell Park  
Henry Park  
Lincoln Heights Park  
Downing Street Park  
Mitch Clarke Park

**Arenas-**  
Grant - Harvey Center  
Lady Beaverbrook Rink  
Willie O'Ree Place  
York Arena

(h) Areas Dedicated as Parks:

Angelview Park  
Ascot Drive Park  
Boss Gibson Monument Park  
Burpee Street Park  
Canterbury Drive Park  
Carleton Park  
Coburn Drive Park  
Colonial Heights Park

(g) Installations de patinage extérieures :

**Patinoires extérieures-**  
Parc Island View  
Place des officiers  
Parc Queen Square  
Parc Odell  
Parc Henry  
Parc Lincoln Heights  
Parc de la rue Downing  
Parc Mitch Clarke

**Arénas-**  
Centre Grant-Harvey  
Aréna Lady Beaverbrook  
Place Willie O'Ree  
Aréna York

(h) Zones à vocation de parc :

Parc Angelview  
Parc de la promenade Ascot  
Parc du monument Boss Gibson  
Parc de la rue Burpee  
Parc de la promenade Canterbury  
Parc Carleton  
Parc de la promenade Coburn  
Parc Colonial Heights

Elliott Street Park	Parc de la rue Elliott
Gourley Park	Parc Gourley
Gregg Court Park	Parc de l'impasse Gregg
Haines Crescent Park	Parc du croissant Haines
Harrison Court Park	Parc de l'impasse Harrison
Hawkins Street Park	Parc de la rue Hawkins
Hummingbird Street Park	Parc de la rue Hummingbird
Hyla Park	Parc Hyla
Irvine Street Park	Parc de la rue Irvine
LaPointe Street Park	Parc de la rue LaPointe
Lawson Court Park	Parc de l'impasse Lawson
MacPherson Street Park	Parc de la rue MacPherson
McEvoy Street Park	Parc de la rue McEvoy
McKnight Street Park	Parc de la rue McKnight
Melvin Street Park	Parc de la rue Melvin
Mitchell Street Park	Parc de la rue Mitchell
Nashwaaksis Stream Nature Park	Parc naturel du ruisseau Nashwaaksis
Pederson Crescent Park	Parc du croissant Pederson
Pembroke Crescent Park	Parc du croissant Pembroke
Prospect Street Park	Parc de la rue Prospect
Sunset Drive Park	Parc de la promenade Sunset
Willis Street Park	Parc de la rue Willis
Woodbridge Street Park	Parc de la rue Woodbridge
(i) City Controlled Cemeteries and Cenotaphs: Barkers Point Cenotaph Area Carleton and York Regiment Memorial Park	(i) Cimetières et cénotaphes municipaux : Aire du cénotaphe Barker's Point Parc du mémorial du régiment Carleton et York
Fredericton Cenotaph Loyalist Cemetery Marysville Cenotaph Old Burying Ground York County Municipal Home Cemetery	Cénotaphe de Fredericton Cimetière Loyalist Cénotaphe de Marysville Cimetière Old Burying Ground Cimetière du foyer municipal du comté de York
(j) Dog Parks  Cityview Dog Park Knowledge Park Drive Dog Park	(j) Parc canins  Parc pour chiens Cityview Parc canin de la promenade Knowledge Park
(k) Skateparks:  Garrison Skatepark Northside Youth Center Henry Park Skateboard Park Kimble Road Wheeled Sport Park Mitch Clarke Nashwaaksis Park	(k) Planchodromes :  Planchodrome de la garnison Centre de jeunes Northside Planchodrome du parc Henry Parc du chemin Kimble Parc Mitch Clarke de Nashwaaksis
(l) Dirt jump bike skills parks:	(l) Parcs d'habiletés pour vélos tout-terrain :

Dirt Jump Bike Skills Park (Grant-Harvey Centre)

Parc d'habiletés pour vélos tout-terrain (Centre Grant-Harvey)

(m) Courts:

(m) Terrains de sport :

**Beach Volleyball-**

Willie O'Ree Place

**Volley-ball de plage-**

Place Willie O'Ree

**Basketball -**

Barker's Point Elementary

**Basketball -**

École élémentaire Barker's Point Elementary

Downing Street Park

Parc de la rue Downing

Henry Park

Parc Henry

Hummingbird Street Park

Parc de la rue Hummingbird

Lincoln Heights Park

Parc Lincoln Heights

Mitch Clarke Nashwaaksis Park

Parc Mitch Clarke de Nashwaaksis

Nashwaaksis Middle School

École intermédiaire Nashwaaksis Middle School

Queen Square Park

Parc Queen Square

Wilmot Park

Parc Wilmot

**Tennis-**

Barker's Point School

**Tennis-**

École Barker's Point School

Henry Park

Parc Henry

Hummingbird Street

Rue Hummingbird

Kimble Drive

Promenade Kimble

Leeds Drive

Promenade Leeds

Marysville

Marysville

Nashwaaksis Middle School

École intermédiaire Nashwaaksis Middle School

Queen Square Park

Parc Queen Square

Wilmot Park

Parc Wilmot

**Pickleball-**

Nashwaaksis Middle School

**Pickleball-**

École intermédiaire Nashwaaksis Middle School

Queen Square Park

Parc Queen Square

(n) Other:

(n) Autres :

**School Gyms-**

Barker's Point School

École Barker's Point School

Bliss Carman School

École Bliss Carman

Connaught Street School

École Connaught Street School

Devon Middle School

École Devon Middle School

Forest Hill School

École Forest Hill School

Fredericton High School

École secondaire Fredericton High School

Garden Creek School

École Garden Creek School

Gibson-Neil Memorial School

École Gibson-Neill Memorial

Leo Hayes High School

École secondaire Leo Hayes High School



Liverpool Street School  
McAdam Avenue School  
Nashwaaksis Field House  
Priestman Street School  
Royal Road School

École Liverpool Street School  
École McAdam Avenue School  
Complexe sportif de Nashwaaksis  
École Priestman Street School  
École Royal Road School

**SCHEDULE “B”**

**TRAIL SYSTEMS**

**Trails-**

Bill Thorpe Walking Bridge  
Bliss Carmen School Trail  
Crosstown Trail  
Gibson Trail  
Killarney Lake Trail  
Kimble Park Trail  
Lincoln Trail  
Nashwaaksis Middle School Trail

Nashwaak Trail  
North Riverfront Trail  
Northside Trail  
Odell Park Trail  
Reading Street Park Trail  
Salamanca Trail  
South Riverfront Trail  
Valley Trail  
Vanier Trail

**ANNEXE « B »**

**RÉSEAUX DE SENTIERS**

**Sentiers-**

Pont pour piétons Bill Thorpe  
Sentier de l'école Bliss Carmen  
Sentier Urbain  
Sentier Gibson  
Sentier du lac Killarney  
Sentier du parc Kimble  
Sentier Lincoln  
Sentier de l'école intermédiaire  
Nashwaaksis Middle School  
Sentier Nashwaak  
Sentier Riverain Nord  
Sentier Rive Nord  
Sentier du parc Odell  
Sentier du parc de la rue Reading  
Sentier Salamanca  
Sentier Riverain Sud  
Sentier Vallée  
Sentier Vanier